



上海应用技术大学报

SHANGHAI INSTITUTE OF TECHNOLOGY NEWS

第 143 期 (总第 424 期)

国内统一连续出版物号:

CN31-0841(G)

中共上海应用技术大学委员会主管主办

上海应用技术大学校报编辑部出版

主编:杨明

2024 年 11 月 15 日 (本期 4 版)



上海应用技术大学
官方微信

展健儿拼搏风采 铸上应体育文化

学校举行第九届田径运动会

本报讯(通讯员 胡晶)近日,上海应用技术大学第九届(总第二十四届)田径运动会在奉贤校区举行。本届运动会共设置个人项目田径、跳高、铅球等,集体项目接力跳绳、接力跑、拔河和推小车等 12 个项目,共 600 余名来自全校各学院的学生参赛。

赛场上,选手们身姿矫健,每一次冲刺和跳跃都充分展示了他们对自己的挑战。短跑项目中,速度与激情的碰撞点燃了全场观众的热情,呐喊声和加油声此起彼伏。跳高赛场上,选手们一次次挑战极限,如飞燕掠空般跃过横杆。铅球比赛中,选手们紧握铅球,凝聚力量,奋力一掷,展现了坚韧不拔的毅力。

集体项目的比赛精彩纷呈,接力跑的队伍在赛道上默契配合,每一次交接都彰显着团队的力量;拔河和集体长绳中,参赛队伍团结协作、配合默契,场外观众的加油声震耳欲聋,为比赛增添了更多的激情和动力。运动员们凭借出色的表现和顽强的拼搏精神,取得了优异的成绩,展现了团结协作、勇往直前的精神风貌。

运动会是校园体育竞技的盛会、是青春与梦想的绽放舞台,提升了同学们的身体素质和团队协作能力,为



校园文化生活增添了亮丽的色彩。学校也将继续在体育事业上追求卓越,奋力前行,让体育精神成为师生们不断前行的动力源泉。

同时,学校还举行了教职工趣味运动会,包括个人和集体两类项目,个人项目有一分钟踢毽子、一分钟垫排球、飞镖、圈圈乐;集体项目有快乐毛毛虫、排球发球、运球接力,还新设了流行的旱地冰壶、摸蛋等项目。各二级分工会代表队及广大教职工积极参加,在运动中挥洒汗水,在赛场上尽显活力与激情。

各类妙趣横生的单人项目受到教职工们的喜爱,他们标准的姿势、专注的眼神,彰显着上应人的投入和执着,比赛现场洋溢着欢乐的笑声。除了体力上的较量,校工会还给热爱纸牌游戏的老师们提供了展示智慧和交流互动的平台,16 支参赛队在紧张刺激的竞技中释放压力,享受游戏带来的轻松与愉悦。

教职工趣味运动会丰富了教职工文化体育生活、推进了校园文化建设,广大教职工将以更加强健的体魄、饱满的热情、昂扬的斗志投入到学校各项工作中,为学校高水平发展贡献更大力量。

本报讯(记者 尤隽)为深入学习贯彻党的二十届三中全会精神和全国教育大会精神,深刻领会教育强国建设、深化教育综合改革的重要意义和重点任务,11 月 15 日,学校举行党委理论学习中心组(扩大)学习会,邀请上海市委教育工作领导小组秘书处处长、市教卫工作党委研究室主任、市教委综改办主任林炊利作专题辅导报告。校党委书记、党委理论学习中心组组长郭庆松主持学习会,中心组全体成员、全体中层干部参加学习会。

林炊利以《关于深化上海高等教育综合改革的实践与思考》为题,传达了新时代第二次全国教育大会上习近平总书记重要讲话精神,系统阐述了党的十八大以来教育改革三个阶段的发展过程,分析了教育强国面临的形势和任务,并在此基础上,结合上海教育现状和学校办学实际,对学校聚焦办学定位深化综合改革提出了宝贵的、具有针对性和前瞻性的意见建议。

郭庆松表示,报告紧扣当前形势,内涵丰富,具有很强的指导性和针对性。他强调,要认真学习贯彻党的二十届三中全会《决定》精神,认真落实上海市委市政府《关于全面深化高等教育综合改革服务促进高质量发展的意见》,坚持以立德树人为根本,增强使命感紧迫感和担当意识,着力优化完善学校深化综合改革方案,努力推动学校各项事业高质量发展,为教育强国建设做出上应人应有的贡献。

同时,为进一步压紧压实整改责任、扎实做好巡视“后半篇文章”,根据市委巡视工作要求和学校党委工作部署,校党委理论学习中心组召开“巡视整改”专题学习会。

郭庆松传达了学习了习近平总书记重要讲话精神和中央政治局会议精神,领学了中央有关文件精神,通报了学校巡视整改工作推进情况。他强调,要把巡视整改与深化改革结合起来,把巡视整改与全面从严治党结合起来,把巡视整改与领导班子和干部队伍建设结合起来。他要求,要坚持劲头不松,全面落实党委巡视整改主体责任;要坚持系统观念,加强统筹联动促进合力整改;要坚持标本兼治,强化巡视整改成果运用;要坚持实效导向,激励担当作为确保长治久治。

校长汪小帆领学了市委相关文件精神。他要求,一要继续牵住整改责任这个“牛鼻子”,二要继续以动真碰硬的举措高质量完成整改任务,三要建立常态化、长效化机制,在成果转化中激发办学活力。他强调,要以巡视整改为契机,加快推进大学治理体系和治理能力现代化,力争在高水平应用创新型大学建设上呈现新气象,在服务国家战略和区域发展上展现新作为,在精细化规范化管理上呈现新状态。

校党委副书记、副校长王瑛指出,要把推进巡视整改与深入学习贯彻党的二十届三中全会精神和落实中央、市委决策部署结合起来,与学校各项工作紧密结合起来,以高质量的整改成效推动学校党的建设和改革发展各项事业不断迈上新台阶。

集聚人才力量 推进“人才强校”

2024 年下半年人才人事工作会议举行

本报讯(通讯员 于圣洁)11 月 12 日,学校召开 2024 年下半年人才人事工作会议,校长汪小帆出席会议并讲话,校党委副书记陈海瑾主持。各二级学院(部)负责人出席。

汪小帆指出,人才是学校各项事业发展的基础、人事制度改革是教育综合改革的关键,学校正奋力开启高质量发展新征程,要坚持聚焦创新发展、特色发展和高质量发展,以推动本科教育教学审核评估和做好巡视整改“后半篇文章”为契机,全面深化教育综合改革,积极推动高水平应用创新型大学建设。他强调,学校人事制度改革要坚决做到“决心大”“步子大”“举

动大”“信心大”,全校上下要“握成一个拳”“拧成一股绳”,群策群力,全方位推动教育事业改革破局。他要求,各学院(部)要主动出击引才,充分发挥主体责任,广开引才渠道,严把进入质量关。要拓宽思路育才,创新人才培养方法,爱才惜才育才用才,激发教师干事创业的积极性和主动性;特别要加大对青年教师的支持与培养力度,确保他们有课程“上”的同时又有时间“研”,助推优秀人才快速成长。

陈海瑾指出,全方位推进教育综合改革势在必行,各学院(部)要立足学院特色,坚持全局意识和问题导向,围绕学校师资队伍建设整体布局,聚

焦新时代新征程学校高质量发展主线,以全面推进人事制度改革来助力学校事业发展再谱新篇章。

党委教工部部长、人事处处长田怀香从师资队伍概况、人才工作情况、教师专业发展工作、教师思想政治与师德师风建设、本学期主要工作、面临的问题与挑战、改革的主要思路等方面通报了近阶段学校人才人事重点工作。

与会人员围绕人才引进、人才培养和人事制度改革等方面进行了深入交流。

学校始终以更高站位、更宽视野、更大格局,落实好“人才强校”战略,持续优化人才引育模式,加强人才培养支持政策,创优人才发展环境,加快打造高水平师资队伍;同时,全面推动人事人才体制机制改革,推动管理重心下移,为学院赋能,为人才松绑,充分释放创新活力,为推动创新、特色、高质量发展集聚人才力量。

校领导领衔的新著《中国共产党百年领导力创新》正式发布

本报讯(通讯员 赵倩)近日,“进一步全面深化改革与中国共产党领导力”理论研讨会暨上海市领导科学学会 2024 年度学术年会召开,上海市领导科学学会和上海人民出版社联合主办的由奚洁人和郭庆松领衔的新著《中国共产党百年领导力创新》发布会也同时举行,校党委书记、中国领导科学研究会副会长、上海市领导科学学会会长郭庆松出席。

郭庆松总结了 2024 年学会在学术活动、宣传宣讲、理论研究、社会公益

活动及自身建设等方面的情况,对下一年工作进行了展望。学会创始会长、学术委员会主任、中国浦东干部学院首任常务副院长奚洁人教授和上海社会科学院经济研究所所长、上海市经济学会副会长沈开艳分别作主旨报告。学会理论专委会副主任、国防大学政治学院朱纯辉教授等专家作交流发言。学会副会长、中国浦东干部学院马克思主义教研部原主任于洪生教授作会议总结。

《中国共产党百年领导力创新》是

上海市社科规划办为庆祝党的百年华诞设立的特别委托课题的最终成果,是集结上海市领导科学学会老中青三代学者智慧的对于中国共产党领导力研究的首创性、开创性的成果。市社联党组书记、专职副主席王为松为该书出版致贺信。奚洁人介绍该书研究和出版情况,中共上海市委党史研究室主任严爱云,上海人民出版社党委书记、社长温泽远分别致辞,与会的多位专家学者从不同视角对该书主要内容作了阐释。

上应“小叶子” 闪耀进博会

校领导亲切慰问我校第七届进博会志愿者

本报讯(通讯员 魏晋)11月7日,校长汪小帆,校党委副书记、副校长王瑛来到国家会展中心,看望慰问服务第七届进博会的上应“小叶子”们,为志愿者们加油鼓劲,并同团市委副书记王江、团市委挂职副书记唐志宇亲切交谈。

在新闻中心,汪小帆看望坚守在工作岗位上的上应“小叶子”,亲切询问大家的年级专业、岗位分布、工作休息以及服务感受等情况,对“小叶子”们积极投身进博会志愿服务表示充分肯定。上海市委外宣办外宣处处长宰飞,进博会新闻中心志愿者项目负责人、上海市人民政府新闻办公室黄姗姗陪同慰问,对我校进博会志愿者给予高度评价。

在综合服务区,汪小帆一行慰问为展商提供现场口语翻译的外国语学院学生团队,希望大家充分发挥外语特长,用热情与专业搭建起国际交流的桥梁,提升参展外国客商体验。在“小叶子”之家,汪小

帆一行慰问正在轮岗休息的“小叶子”们,为过生日志愿者、临时党团支部负责人及志愿者骨干赠送了进博慰问品,并为团市委挂职团干部黄滢诺送上学校的深切关怀。

汪小帆代表学校向所有参与进博会志愿服务工作的志愿者、老师们致以诚挚的慰问和衷心的感谢,为上应“小叶子”们专业的服务、昂扬的精神面貌点赞。他希望

各位“小叶子”在接下来的进博会服务中以更加饱满的热情完成好工作,为进博会提供一流服务,自信从容地展现好新时代中国青年的一流形象。

我校共有84名中外志愿者参与本届进博会各项服务保障工作,他们在进博“大舞台”勇当先锋模范,践行青春誓言,在对外开放“大平台”上展现青春风采。



把“小海归”育成“大先生”

我校案例获评上海市党外知识分子思想政治工作十佳案例

本报讯(通讯员 赵倩)近日,2024年上海市党外知识分子思想政治工作交流会在上海展览中心举行,市委常委、统战部部长陈通出席并讲话。会上公布了上海市党外知识分子思想政治工作十佳案例,我校报送的《从“小海归”到“大先生”》:归国归心,厚德精技的舞台绽放精彩》成功入选,并在会上作为六家代

表单位之一进行现场展示。校党委副书记陈海瑾出席会议并领奖。

该案例充分展示了我校党委近年来在党外知识分子、青年海归人才思想政治工作方面所取得的新成就,聚焦立德树根本任务,鼓励青年海归教师大力弘扬教育家精神和“厚德精技、砥砺前行”的上应精神,在教育强国事业

建设中奉献海归智慧,真正实现从懵懵懂懂“小海归”到教书育人“大先生”的转变。

会上,智能技术学部逯代兴、化学学部赵美娜、理学院彭桐睿三位海归教师从“洛阳亲友如相问,一片冰心在玉壶”“月是故乡明,归国更归心”“誓做大先生,育时代新人”三个维度进行了案例精彩展示。

全国纺织行业重点实验室花落我校

本报讯 近日,中国纺织工业联合会公布了《关于发布2024年纺织行业创新平台名单的通知》,经各单位申报、专家评审,2024年全国新增纺织行业重点实验室7家、纺织行业技术创新中心15家,我校材料学院杜永教授申报的“纺织行业智能可穿戴能量转换材料重点实验室”成功获批。

近年来,随着5G通讯、物联网和人工智能的高速发展,可穿戴电子产品市场规模呈爆炸式增长状。目前智能可穿戴电子产品的能量供应方式主要以电池为主,需要频繁充电或更换,容易导致信号中断,此外智能可穿戴电子产品仍存在穿着舒适性和机械稳定性差、功能相对单一等问题,限制了大规模的使用。智能可穿戴电子产品正在不断加速升级迭代,助推人工智能、人机交互等技术持续突破。其中,柔性智能可穿戴能量转换材料具有形状可弯曲、质量轻和舒适性好等优点,

在智能可穿戴电子产品领域具有广阔的应用前景。目前,杜永教授团队聚焦柔性热电发电器件转换效率低等难题,通过3D打印技术等工艺制备高性能柔性热电材料与器件,多项成果已实现了转化。

“纺织行业智能可穿戴能量转换材料重点实验室”将在智能可穿戴热电材料与器件国际合作平台的基础上,进一步聚焦柔性智能可穿戴能量转换材料的研发、器件研制及检测等工作,力争取得一系列的关键技术突破,在柔性智能可穿戴能量转换材料领域建设成国内外具有一定知名度的研发基地,促进基础研究成果的转移转化,加强国际合作与交流,培养高层次科学研究和高素质应用创新型人才。

据悉,纺织行业重点实验室是由中国纺织工业联合会主管的重点实验室,是开展高水平科学研究、聚集和培养优秀科技人才、进行高层次学术交流和促进科技成果转化的重要基地。重点实验室的主要任务是围绕纺织行业重大工程建设和科技发展战略目标,开展应用基础、重大关键技术、前瞻性技术研究,解决纺织行业发展中的技术难题,为提高纺织行业创新能力、行业科技可持续发展能力提供支撑。

上应教师入选“曙光计划”及“科技创新行动计划”

本报讯(通讯员 苏鹏)近日,上海市教育委员会、上海市教育发展基金会公布了2024年度“曙光计划”项目入选名单。我校香料香精化妆品学部教师寇兴然成功入选。

寇兴然的研究领域主要围绕芳香科学和香料化学展开,在功能性香料香精及其高品质化、芳香物质大数据与智能调香、芳香物质健康功效与应用等方面开展了系统研究工作。从事工作以来他主持了国家自然科学基金面上项目、青年项目、中国博士后面上项目等多项国家和省部级课题,获得了上海市东方英才(青年)、科技启明星等多项人才称号,以第一/通讯作者发表高水平SCI论文40余篇,授权专利8件,多项成果实现产业化。

曙光计划”是上海市教育发展基金会与上海市教委倡议并出资设立的上海高校跨世纪人才培养基金,资助对象为高校40岁以下的三高(高学历、高职称、高水平)教师,是最成功、最具影响力的资助项目之一,被列入上海市实施高层次人才创新型科技人才开发计划。

此外,上海市科学技术委员会于近日公示了2024年度上海市“科技创新行动计划”启明星拟立项项目清单,我校能力堃、段林林、曹虹泽、潘鑫、杨星星、荆迪菲、戴凯、姜新曼、邱丽青等9位青年教师成功入选,获批数量位居同类高校前列。

我校一直以来积极探索青年人才培养机制,注重发挥青年人才

创新活力。近三年获批启明星项目26项,充分彰显出学校在有组织科研、青年人才引进和培养等方面的成效。学校将一如既往地坚持科技、人才、创新“三轮驱动”,重视青年科技人才的培养,以人才驱动科技创新,以科技创新驱动学校高质量发展。

上海市“科技创新行动计划”启明星项目是上海市委组织实施的项目,旨在选拔和培养优秀青年科技人员,以项目扶持的方式为青年科技人员起步和领衔开展科学技术研究、应用开发、成果转化等工作提供经费资助,通过科研实践和其他实践活动,促进优秀青年科技人员脱颖而出,成为学术骨干和技术带头人。

深化两校学术交流 赋能中荷两国合作

本报讯(通讯员 陈文然)11月11日,由我校经管学院承办的第三届中荷经济发展论坛在校举行,副校长毛祥东出席并致辞,中荷双方师生代表共同参加。

毛祥东表示,今年是中荷经济发展论坛举办的第三年,双方通过学术对话展示各自在经济发展领域的最新研究成果,成为两国师生学术交流的平台。期待在双方共同努力下,继续深化和扩大论坛影响力,为中荷贸易合作和经济发展贡献智慧。荷兰方提

斯应用科技大学商学院系主任曼博维(Mariette Mambwe)在线上对论坛的召开表示祝贺,期待未来与上海应用技术大学在更多领域展开合作。来自两校的四位教师在论坛中作了专题报告。

此前,第七届“上海应用技术大学-荷兰方提斯应用科技大学中国经济周”“SIT-FONTYS中国经济周”开班仪式在校举行,我校国际交流处、经管学院相关负责人,荷兰方提斯应用科技大学有关代表,中荷师生代表出席了

开班仪式。

方提斯应用科技大学是荷兰首屈一指的综合型国立高校,自2018年与我校开展合作以来,两校学生每年围绕中国经济主题进行调研,选题均来自荷兰企业实际需求,如“一带一路”、服务贸易、医疗设备和健康产品贸易等领域。

今年是中荷全面合作伙伴关系建立十周年,也是“SIT-FONTYS中国经济周”开展的第七年,两国师生将围绕中国农业可持续发展、新能源使用等方面深入开展调研。

美丽无界 智创未来

我校承办东方美谷国际化妆品大会科技创新与文化创意论坛

中心副主任褚海英,我校李姗姗副教授、嘉法狮(上海)贸易有限公司个人护理商务经理沈玲华、爱茉莉太平洋(上海)研发有限公司首席研究员于敏,上海世领制药有限公司联合创始人、总经理徐智慧,上海相宜本草化妆品股份有限公司产品开发总监顾洁分别

从皮肤医学、植物功效成分、质感型功能性成分、经皮给药技术、中国女性肤色感知等不同学科和角度就化妆品领域科技创新的前沿趋势作了精彩报告。

在圆桌讨论环节,我校国际化妆品学院院长、东方美谷研究院执行院长张婉萍,浙江宜格美妆集团有限公司首席科学家李慧良,北京工商大学教授赵华,上海东方美谷功能护肤品研究院院长、莱博药妆技术(上海)股份有限公司董事长李成亮围绕化妆品的用户价值、成就化妆品市场竞争力的决定性因素、产业界如何整合要素及高校如何赋能产业等问题进行了深入交流。

论坛分为主题演讲和圆桌论坛两部分,邀请十位国内外知名高校专家和行业领军企业高管,分享交流全球美妆发展最前沿的理念、技术和成果。

在主题演讲环节,奉贤区中心医院化妆品临床评价

王淳表示,奉贤区致力于化妆品科技创新和品牌塑造,瞄准国际科技前沿,对关键技术重点攻坚,推进美丽健康产业能级提升,完成从产业品牌到城市品牌、文化品牌的飞跃。希望与会嘉宾助力产学研医协同、科技文

“挑战杯”国赛 上应首夺金

本报讯(通讯员 魏晋)日前,第十四届“挑战杯”秦创原中国大学生创业计划竞赛决赛在西安交通大学落下帷幕,我校学生团队的项目《“像”由“芯”生——走向联合国的中华成像雷达芯片破局者》斩获国赛金奖、项目《“沪滇同行”——林下中草药种植光环境开发与推广》获国赛铜奖,创我校本项赛事最好成绩!

《“像”由“芯”生——走向联合国的中华成像雷达芯片破局者》项目成员为侯正一、马阿雯等 11 名学生,指导教师为罗纯等 5 人。作品聚焦 4D 毫米波成像雷达芯片的微型化和集成化难题,通过算法升级、精简设计和优化布局,自主研发出了先进的 AI 算法和毫米波核心器件,以芯片软硬件协同创新实现了高性能、高灵敏度、多功能和适应不同领域的感知需求。项目组成员发表 SCI 论文 18 篇、EI 论文 6 篇,授权发明专利 4 项、申请专利 11 项。团队目前已成立公司,致力于为行业提供先进的雷达成像芯片系列产品,为客户提供卓越的传感解决方案,产品可广泛应用于智能交通、安防监控、工业自动化等诸多领域。《“沪滇同行”——林下中草药种植光环境开发与推广》项目成员为王艺霖、王子涵等 14 名学生,指导教师为邹军等 5 人。项目旨在系统化解决林下中草药种植的行业难题,助力农民增产增收,并推动有机中草药的发展。团队创新研发出旋转式宽间距补光灯,

同时兼顾了高精度补光与降低能源损耗,为种植户提供了中草药生长和育苗补光参与的数据库,以提升中草药品质。团队成员基于研究成果申请专利 17 件,发表相关论文 6 篇,并在云南建立 20 亩的补光示范基地,亩产增收过万元。

学校高度重视“挑战杯”赛事,自去年 9 月赛事启动以来,校领导多次关心、指导赛事备战工作。校党委副书记、副校长王瑛亲临大赛现场,看望慰问参赛师生,鼓励同学

们要“信心满满地展现上应学子的青春风采”。校团委依托“厚德杯”品牌赛事平台,共组织报名主体赛项目 800 余项,遴选 37 件作品参加上海市赛。在市赛中,获得金奖 2 项、银奖 6 项和铜奖 11 项,首次捧得市赛“优胜杯”。

本届大赛由共青团中央、教育部、人社部、中国科协、全国学联和陕西省人民政府主办,设 5 个赛道,共吸引全国 2700 多所高校的 39 万个项目参赛。



辅导员同台竞技 我校教师获奖项

本报讯(通讯员 张启君)日前,由市教卫工作党委、市教委主办的 2024 年上海高校辅导员团队拓展活动在华东理工大学举行。党委学工部部长袁翔带领我校 20 余名辅导员参加活动,全市 57 支队伍一千余名辅导员组队参与此次素质拓展活动。在全体参赛队员的共同努力下,我校获得团体三等奖,展示了辅导员队伍的综合素养和精神风貌。

作为“上海高校辅导员队伍建设月”系列活动中参与人数最多、规模最大的一场活动,上海高校辅导员团队拓展活动旨在通过团队拓展形式,搭建辅导员交流平台,展现辅导员精神面貌,进一步外塑形象、内增素质,形成积极向上的辅导员团队文化。

本次团队拓展活动设有“一鼓作气”“精益求精”“巧夺天工”“意气相投”和“力拔山河”五个项目。我校辅导员在比赛中沉着应对,团结协作,奋力拼搏,展示了强大的凝聚力与集体荣誉感。

精思巧建构筑物 师生海外展风采

本报讯(通讯员 任玉英)日前,我校生态学院风景园林专业师生团队应邀前往马来西亚拉曼大学,参加第 35 届马来西亚建筑学生生活营活动,将专业知识与实践技能结合,为“一带一路”绿色建设贡献智慧与力量。

拉曼大学(UTAR)是马来西亚第一所由华人创办的大学,也是当地规模最大和最著名的大学之一,“一带一路”建筑类大学国际联盟成员。我校师生代表团参加了交流座谈、构筑物搭建竞赛实践活动和关于可持续建筑、建筑摄影的讲座及论坛。来自中国、马来西亚、菲律宾等十个国家多所高校学生参与活动。

在交流讲座上,我校师生详细介绍了学校办学理念、学科优势和国际交流成果等。两校学生就建筑设计领域的探索与成果进行了深度分享,各自展示了设计作品。活动期间,我校团队成员参观了当地著名建筑,了解拉曼大学的特色发展与创新之处。

在设计比赛中,我校学子与来自各国的参赛队伍设计并搭建出一座体现自然与再生设计理念的竹结构构筑物。在设计过程中,我校学子充分发挥专业优势和文化背景,通过编织、拼接等手法,巧妙运用竹材的柔韧性和强度,创作出既符合结构要求又富有艺术美感的建筑模型。

此次交流活动促进了中外学生的友谊与合作,也为我校与拉曼大学之间的国际学术交流与深入合作奠定了基础。未来,两校将务实深化合作,共同推动景观、建筑专业教育的创新性发展。

打造心理健康教育的“最前哨”

上海高校班级心理委员成长训练营结业典礼暨技能大赛在校举办

本报讯(通讯员 甘慧玲)11 月 8 日,由上海市教委支持、上海学生心理健康教育发展中心指导管理、我校承办的 2024 年上海高校班级心理委员成长训练营结业典礼暨技能大赛圆满收官,校党委副书记、副校长王瑛,市教委德育处副处长杨长亮出席并讲话。相关高校学工部、心理中心负责人,参赛选手指导教师和决赛选手出席。

王瑛指出,班级心理委员是高校学生心理工作队伍的重要组成部分,是学校心理危机干预快速反应通道中的“最前哨”,发挥着不可替代的重要作用。我校

将以高校班级心理委员成长训练营和技能大赛为平台,致力于为更多的高校和更多优秀的班级心理委员搭建彼此联结的平台,为搭建起青年学生成长的舞台贡献上应力量。

杨长亮表示,心理委员要成为心理健康“小专家”,要成为同学朋辈的“心朋友”、为同学们提供暖心陪伴和耐心倾听,要做好辅导员及心理老师的“好助手”,充分发挥好心理健康教育工作的“前哨观察”作用。

前期上海 50 所高校经过校内初赛选拔,选送了 99 名学员进入上海高校班级

心理委员成长训练营。训练营为期四周,采用线上线下相结合的方式,训练内容包括心理委员角色定位与自我成长、谈心谈话技能、大学生常见心理问题识别和应对等。通过线上自学、专题讲座、团体活动和总结考核,18 名选手入围技能大赛。经过激烈比拼,最终华东师范大学叶心悦获一等奖,我校谢帆等 7 人分获“最具锋芒奖”“最佳拍档奖”“最佳风采奖”。复旦大学等 16 所高校获“优秀组织奖”。

与会各位专家赛后作了点评,希望班级心理委员们进一步强化沟通能力、同理心和危机识别能力等核心能力,在学校心理健康教育工作中发挥更大作用。

我校已连续五年承办上海高校班级心理委员成长训练营,训练营规模从最初的 33 所高校增加到 50 所,累计有 408 名心理委员在训练营中成长。

精心编译经典诗词 匠心传播中国声音

《中华经典古诗词三百首·德语译注本》在校首发

本报讯(通讯员 杨雪)11 月 15 日,中华经典诗词外译出版与传播研讨会暨《中华经典古诗词三百首·德语译注本》新书发布会在我校举行,校党委副书记、副校长王瑛出席并致辞。我校与上海三联书店、上海译文出版社、复旦大学、上海外国语大学、上海电机学院等单位的出版界与翻译界知名专家学者,围绕“中华经典诗词外译与国际传播”“诗歌翻译理论赋能翻译教学研究与出版传播”“诗歌翻译与诗学翻译的互通互融”等主题,共谋翻译教育创新发展,共同为提升中华文化传播力贡献智慧。

王瑛表示,高校新文科建设离不开文化的传承与创新,《中华经典古诗词三百首·德语译注本》不仅是对经典诗词的翻译与注释,更推进了中华文化传播与交流,希望能将经典古诗词中蕴含的哲理和美感传递给德语国家的读者,让他们在阅读中感受到中华传统文化的博大精深。王瑛表示,我们要坚定文化自信,积极参与到国际文化交流和传播中,让世界听到更多中国的声音。

上海三联书店总编辑、编审黄韬详细介绍了《中华经典古诗词三百首·德语译

注本》出版背后的努力和付出,该书是国内首套系统译介唐宋元三朝经典诗词的德译著作,既填补了中国古诗词德文翻译史上的空白,也是推动中华优秀传统文化走向世界的可贵尝试。

《中华经典古诗词三百首·德语译注本》一书由德语教育家、翻译家、上海外国语大学德语系原主任谭余志教授选编及译著,我校外国语学院应用德语系主任吴声白,德语翻译家虞龙发教授和上海译文出版社词典教育编辑室德语负责人庄雯等共同主编。

在新书发布会上,93 岁高龄的谭余志老先生回忆了字斟句酌译诗词的匠心历程。他凭借惊人的毅力、非凡的才华,数十年如一日地专注于诗歌翻译,与会专家学者对谭余志老先生译诗时精耕细作的工匠精神和卓绝毅力给予高度评价。上海译文出版社原副总编辑、编审朱亚军表示,文化的传承与创新是教育不可或缺的重要组成部分,古诗词则是我们文化自信的重要源泉。

在主题报告会上,上海文联副主席、上海翻译家协会会长魏育青教授表示,翻译中“拒”“迎”“归”“异”之间的权衡选择,受

多种因素制约,翻译并非只有单解,而是在不断选择中追求唯一、绝对的处理方案。上海外国语大学德语系副教授桂乾元聚焦诗歌的可译性问题,提出译界应肩负起制定译诗“量化标准”,积极引导诗歌翻译健康发展。

在研讨会上,我校外国语学院教师围绕我国诗人海外译介的发展前景、中华经典外译的新形态传播路径与策略的反思、实现汉英诗歌美美与共的时代命题等分享了深刻思考。

新书发布会由我校外国语学院党委书记杨雪主持,新书主编、资深翻译家虞龙发教授,上海译文出版社词典教育编辑室原主任、编审张宝发,新书主编、上海译文出版社词典教育编辑室德语负责人庄雯,新书责任编辑、上海三联书店编辑王赞以及我校外国语学院教师代表参加研讨和新书发布会。

身处 AI 时代,工匠精神依然是中华经典文化借译家之手对外传播的尖兵利器。翻译不仅是语言的转换,更是文化的传承与创新,在保持经典文化精髓的同时,让其更具亲和力地被世界所接受,更好地传播中国声音,是所有外语人的责任所在。

梦回椰城

□ 张思洋

椰城是我的故乡，在遥远的南海边，在一年四季鲜花盛开的海南岛上，也在我的记忆深处。如今，我在千里之外的繁华大都会上海求学，但常常在夜深人静时分，会想起海口这座美丽的南国城市，也会忆起在那里度过的快乐时光。

童年的记忆如同一幅幅精美的画卷，在我心中缓缓展开，那时的我与伙伴们无忧无虑，在椰城的阳光下追逐嬉戏，海浪拍打着沙滩，似乎在诉说着一个又一个未完的故事。如今，虽然时光流逝了很久、地点也变到了上海，但每当我闭上眼睛依然能感受到那份来自童年的温暖和自由，那种对椰城的眷恋和怀念也永远镌刻在我的心中。

椰影摇曳，思绪飘渺，记忆仿佛又踏入了那条熟悉的街道。海口骑楼街角的老榕树下，老人们围坐一起，摇着蒲扇，讲着古老而又神秘的传说。我曾无数次驻足聆听，那些故事如同夏日里的凉风，吹散了心中的烦躁，也在我心中种下了对未知世界的好奇与向往。

那时才上小学的我们，对世界充满了好奇，每一次的探索都像是一次冒险。我们会在放学后，偷偷溜到海边，捡拾那些被海浪冲刷上岸的贝壳，每一枚都像都是大海的秘密，藏着不同

的故事。我们会比赛谁找到的贝壳最奇特、最美丽，那份纯真的快乐，至今仍让我回味无穷。

夜晚的椰城，星空格外明亮。我们躺在沙滩上，数着星星，谈论着各自的梦想。那时的我们，梦想是那么简单而又纯粹，仿佛只要努力，就能触及那片属于自己的星空。而如今，虽然已远离那片星空，但那份对梦想的执着与追求，却从未改变。

岁月如梭，转眼间我已长大成人，离开了那座充满童年回忆的城市。但每当夜深人静，我总会不由自主地想起那些无忧无虑的日子，想起那片被阳光和海风亲吻过的土地。我知道，无论我走到哪里，那份对椰城的眷恋和对童年的怀念，都将是我最宝贵的财富。

如今，椰城的沙滩依旧、阳光依旧，海风也依旧击浪打波，而我已不再是那个在海边追逐嬉戏的孩子。但无论时光如何变迁，那份对美好生活的向往和追求，将永远伴随着我前行。在未来的日子里，我将带着这份珍贵的记忆，继续书写属于自己的人生篇章。在未来的道路上，我或许会遇到更多的挑战与困难，但每当心中感到疲惫或迷茫时，我总会回望那遥远的椰城，那里有我最初的梦想和最纯粹的快

乐。椰城的风景，如同一位慈祥的长者，用它独有的方式，给予我无尽的勇气和力量。而我会带着这份力量，勇敢地面对生活中的每一个挑战。在繁华的都市中，我会继续追寻自己的梦想，不断学习，不断成长。我知道，只有不断前行，才能让自己的生命之树长得更加枝繁叶茂。

我也将珍惜与身边人的每一份情谊。因为在我远离故土的日子里，是朋友们的陪伴和支持，让我感受到了家一般的温暖。我会像椰城的海风一样，温柔而坚定地守护着每一份真挚的情感，让它们在时间的长河中永不褪色。

或许有一天，当我再次踏上那片熟悉的土地，椰城已经发生了翻天覆地的变化。但在我心中，它永远是那个充满欢笑和梦想的地方。我会带着一颗感恩的心归来，重新走过那些熟悉的街道，感受那份久违的亲切和温暖。

梦回椰城，风景依旧。无论未来的路有多么漫长和艰难，我都将怀揣着对童年的记忆和对未来的憧憬，勇敢地向前迈进。因为我知道，只要心中有梦，脚下就有路。而那段被求学的命运从故园连根拔起的岁月，将成为我人生中最宝贵的记忆财富，激励我不断前行，直到梦想的彼岸。

反季

□ 陈一霖

人总喜欢反季节的事物

滚烫烈日下触探缥缈雪花

雾色凝结成天边冷霜

寂静的山溪流入河谷

松柏披戴笔挺银装

在凛凛寒风中萧索

又在深冬时节窥探蝉鸣声渐响

梧桐枝桠肆意生长

叶脉间跳动着轻盈旭光

于斑驳树影中绰约起舞

窗外是喧嚣的明媚风日

可一年并没有很长

时间总会走向季节的另一旁

索性悼念人生的反季

是你我从容再遇

在春与秋的交替

喜欢一段话：

“冬是孤独，夏是离别

春是两者之间的桥梁。

唯独秋，渗透所有季节。”

——阿多尼斯



桂花落 周胤忻 / 摄

如今这个被互联网裹挟的时代，处处充斥着各种短视频和游戏。我有时也随波逐流，不知不觉地沉迷其中，曾经为痴迷的书静读终日、不吃不喝的状态渐渐远去了。但有一次，我偶然收拾杂物时找到了高中时的笔记本，本子很厚实，上面有很多我摘抄的诗词名句。翻开本子映入眼帘的是《改西乡隆盛诗赠父亲》，不知不觉就读出了声：“孩儿立志出乡关，学不成名誓不还。埋骨何须桑梓地，人生无处不青山。”这句话曾激励高中时的我努力读书、考取一所好的大学。回想起高中生活中有诗词相伴，也是一种幸福。大学之后，少了约束，书读得自然少了，愈发地依赖于冰冷的电子屏幕，面对被手机切割的碎片化生活，时间在指缝间悄悄溜走，回过头只能叹息光阴的无情。当我再次想读一本书时，手机屏幕中弹出的一条条信息，诱使我一次又一次地合上书本。虽然我一次次打开书本，但书中的内容我渐渐品不出滋味了，不知不觉中我疏远了书本，陷

入了手机娱乐中难以自拔。

无拘无束、随心所欲的手机短视频，就像一张网那样将我的思想包裹缠绕，一条条娱乐新闻应接不暇，面对充满诱惑的各种游戏，我尽管内心还有着最后一点清醒，但还是会成为手机的奴隶。于是我再次翻开笔记本，密密麻麻的字显得格外亲切。“千磨万击还坚劲，任尔东西南北风。”我读到了坚韧和不屈；“十年生死两茫茫，不思量，自难忘。千里孤坟，无处话凄凉。”我读到了亘古不变的爱情；“春风得意马蹄疾，一日看尽长安花。”我读到了考取功名的无限喜悦；“王师北定中原日，家祭无忘告乃翁。”我读到了深沉的爱国情；“雕栏玉砌应犹在，只是朱颜改。问君能有几多愁，恰似一江春水向东流。”我读到了深深的亡国之痛；

让生活弥漫书香

□ 白嘉伟

“风一更，雪一更，聒碎乡心梦不成，故园无此声。”我读到了跨越山海的思念之情；“慈母手中线，游子身上衣。临行密密缝，意恐迟迟归。”我读到了温柔如水的母爱。诗言情，歌咏志，在书中我寻到了电子娱乐里无法获得的满足和价值。

读万卷书，行万里路，是前辈先人留下的宝贵经验。刷短视频或许让你感到短暂的快乐，可生活如果是和手机相伴，如死水般的生活，是无法绽放生命的花朵的。倘若没有读书来充盈精神世界，我不会知道，贝多芬 26 岁正值巅峰的年纪，面临着听力的渐渐消失时，这对于一个音乐才子来说，是生命中难以承受的重，而那句震撼世界的“我要扼住命运的咽喉，它决不能使我完全屈服！”是贝多芬予以命运的

最好回应；我不会知道，短短的几行文字拥有利剑刺破黑暗的力量，“惨象，已使我目不忍视了；流言，尤使我耳不忍闻。我还有什么话可说呢？我懂得衰亡民族之所以默无声息的缘由了。沉默呵！沉默呵！不在沉默中爆发，就在沉默中灭亡。”文字传出了深沉的爱国情怀；我也不会知道，“但以刘日薄西山，气息奄奄，人命危浅，朝不虑夕。臣无祖母，无以至今日，祖母无臣，无以终余年，母、孙二人，更相为命，是以区区不能废远。”委婉的字词中流露出感人的亲情。

努力没有结果而垂头丧气时、独在异乡而无亲人在侧时、爱而不得而辗转反侧时、观美景而直抒胸臆时，我在翻阅书卷中找到了答案；在书中欣赏到了于暴风中立于不败之地、事业有成后的荣归故里、爱情中彼此牵挂和心心相惜，以及“落霞与孤鹜齐飞，秋水共长天一色”的美景刻画。一切尽在不言中，我所积攒的精神财富在悄然无息中具象化了。